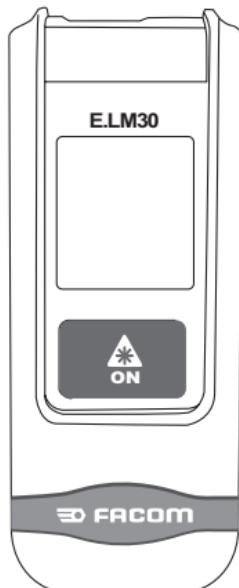




Notice originale
Original instructions
Originalbedienungsanleitung
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Manual original
Istruzioni originali
Manual original
Instrukcja oryginalna
Οδηγίες χρήσης

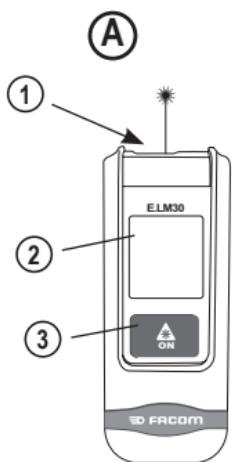
E.LM30

- MÈTRE DE DISTANCE LASER – 30 M
- LASER DISTANCE METER – 30M
- LASERDISTANZMESSER – 30M
- LASERAFTANDSMETER - 30 M
- DISTANCIÓMETRO LÁSER – 30M
- LASER DISTANCE METER – 30M
- MEDIDOR DE DISTÂNCIA A LASER – 30 M
- DALMIERZ LASEROVY – 30M
- ΑΠΟΣΤΑΣΙΟΜΕΤΡΟ ΛΕΪΖΕΡ – 30M

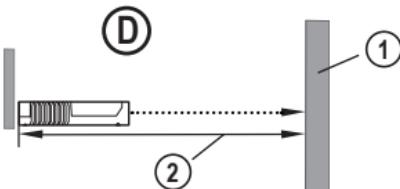


Figures

(A)



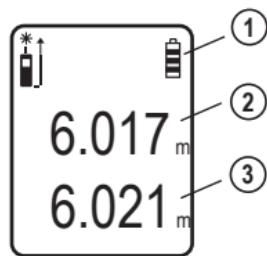
(D)



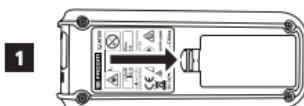
(B)



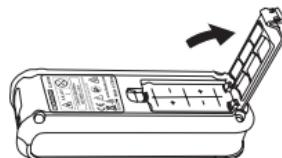
(E)



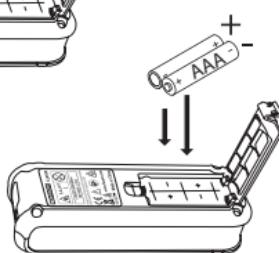
(C)



2



3



Sommaire

- Sécurité de l'utilisateur
- Sécurité des piles
- Configuration (charge des piles)
- Fonctionnement
- Protection de l'environnement
- Garantie
- Caractéristiques techniques
- Codes d'erreur

Conservez toutes les parties de ce manuel pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Sécurité de l'utilisateur



AVERTISSEMENT :

Veuillez lire soigneusement les Consignes de sécurité et le Manuel du produit avant d'utiliser ce produit. La personne responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent et respectent ces instructions.



AVERTISSEMENT :

Les informations d'étiquette suivants sont placées sur votre outil laser dans le but de vous informer de la classe du laser, pour plus de commodité et de sécurité.



L'outil FACOM E.LM30 émet un faisceau laser visible, comme illustré sur la Figure A. Le faisceau laser émis est de type laser de classe 2 selon IEC 60825-1 et est conforme aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.11 sauf pour les écarts en vertu du document « Laser Notice » n° 50 du 24 juin 2007.



AVERTISSEMENT :

Lorsque l'outil laser fonctionne, veillez à ne pas exposer vos yeux au faisceau laser émis (source de lumière rouge). Une exposition à un faisceau laser pendant une période prolongée peut être dangereuse pour vos yeux. Ne pas regarder directement le faisceau avec des dispositifs d'aide optique.



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le Manuel utilisateur du produit, le Manuel de sécurité du laser, et le Manuel de sécurité des piles.

Sécurité des piles



AVERTISSEMENT : les piles peuvent exploser ou couler, et peuvent provoquer des blessures ou prendre feu. Pour réduire le risque :

TOUJOURS suivre toutes les instructions et tous les avertissements sur l'étiquette et l'emballage des piles.

NE PAS court-circuiter les bornes des piles.

NE PAS charger des piles alcalines.

NE PAS mélanger des piles neuves et usées. Remplacer toutes les piles en même temps par des piles neuves de la même marque et du même type.

NE PAS mélanger des compositions chimiques de piles.

NE PAS jeter les piles au feu.

TOUJOURS conserver les piles hors de portée des enfants.

TOUJOURS retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois.

REMARQUE : s'assurer que les piles recommandées sont utilisées.

REMARQUE : s'assurer que les piles sont insérées de façon correcte, en respectant la polarité.

Configuration (charge des piles)

1. Localisez le verrou du compartiment des piles à l'arrière de l'outil (Figure B n° 2).
2. À l'aide de votre doigt, tirez le verrou pour déverrouiller et ouvrez le couvercle du compartiment des piles (Figure C# 1 et #2).
3. Insérez deux piles AAA, en prenant soin de positionner le bornes - et + de chaque pile comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles (Figure C n° 3).

- 4** Assurez-vous que les gonds en bas du couvercle du compartiment des piles sont insérés dans les encoches dans le compartiment des piles, et poussez le couvercle vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Lorsque l'outil est en marche, le niveau de charge des piles s'affiche dans la fenêtre d'affichage (Figure E n° 1).

Fonctionnement

- 1** Pointez le laser de la partie supérieure de l'outil (Figure A n° 1) dont vous souhaiteriez connaître la distance par rapport à celui auquel votre appareil laser est appuyé (Figure D n° 1).
- 2** Appuyez sur  (Figure A n° 3) pour afficher un point laser sur le mur (Figure D n° 1) et mesurer la distance entre le bas de l'outil et le mur (Figure D n° 2).
- 3** Au bas de la fenêtre d'affichage (Figure A n° 2), consultez la mesure actuelle (Figure E n° 3), qui sera modifiée lorsque vous déplacez l'outil (en mode Mesure continue).
- 4** Lorsque le bas de l'outil est positionné à la distance correcte du mur, appuyez sur  pour prendre la mesure actuelle sur la fenêtre d'affichage (Figure E n° 3).

Modification de l'unité de mesure

Une fois que la mesure actuelle est prise, vous pouvez modifier l'unité des pieds décimaux (6.21 pi) aux pieds fractionnels (6.02 9/16 pi), des pieds fractionnels aux mètres (1.894 m), des mètres aux pouces (74 9/16 po), ou des pouces aux pieds décimaux.

Pour modifier l'unité de mesure, appuyez et maintenez enfoncé  jusqu'à ce que vous voyiez la mesure changer (3 secondes).

REMARQUE : si vous maintenez enfoncé  quelques secondes après le changement de mesure, l'outil s'éteint.

Nouvelle prise de mesure

Si vous avez besoin de prendre une nouvelle mesure, appuyez sur .

- La mesure précédente (Figure E n° 2) s'affiche au-dessus de la nouvelle mesure actuelle (Figure E n° 3).
- Lorsque vous êtes prêt à prendre la nouvelle mesure actuelle, appuyez sur .

Mise à l'arrêt de l'outil

L'outil peut être mis à l'arrêt de l'une de ces manières :

- Appuyez et maintenez enfoncé  pendant 6 secondes (jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage soit vide).
- Si vous n'utilisez pas l'outil pendant 180 secondes, il s'éteint automatiquement.

Protection de l'environnement



Cher client,

Si vous avez à un moment l'intention de mettre au rebut cet article, veuillez conserver à l'esprit que ses composants comportent des matériaux précieux, qui peuvent être recyclés. Veuillez ne pas le décharger dans la poubelle, mais consultez votre conseil local pour les installations de recyclage dans votre région.



La collecte sélective des produits usagés et des emballages permet le recyclage et la réutilisation des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Piles

- Lors de la mise au rebut des piles, pensez à la protection de l'environnement.
- Consultez les autorités locales pour connaître les mesures de mise au rebut des piles respectueuse de l'environnement.

Garantie

F

Les outils électriques FACOM sont garantis 24 mois suivant la date d'achat contre tout vice ou défaut de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les cas suivants : usure normale, non-conformité aux instructions d'utilisation et consignes de sécurité, utilisation non conventionnelle ou abusive de l'outil, absence de révision ou d'entretien, intrusion de corps étrangers, outils qui ont été démontés, modifiés ou présentent des traces de choc (bosses, fissures ou couvercles cassés) ou utilisation avec des accessoires de mauvaise qualité ou non compatibles.

Pour utiliser la garantie, fournir : l'outil avec son numéro de série et la facture d'origine lisible et non marquée, indiquant le produit et sa date d'achat.

Pour les conditions détaillées d'application de la garantie, veuillez contacter votre distributeur.

Caractéristiques techniques

Plage	17.5 cm à 33 m (7 po à 100 pi)
Précision de mesure*	Généralement ± 3.0 mm ($\pm 1/8$ po)*
Plus petite mesure affichée	1 mm (1/16 po)
Classe de laser	classe 2 (CEI/EN 60825-1: 2014)
Type de laser	620 - 690 nm, puissance < 1 mW
Arrêt automatique de l'appareil	Au bout de 180 s
Autonomie des piles (2 x AAA)	Jusqu'à 3 000 prises de mesures
Dimensions (H x P x L)	120 x 46 x 30 mm (4.72 x 1.81 x 1.18 po)
Poids (avec piles)	112g (3.95 onces)
Plage de température de stockage	-10° C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Plage de température de fonctionnement	0° C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)

*La précision de mesure dépend des conditions actuelles :

- Jusqu'à 10 m (33 pi) dans **des conditions favorables** (surface de la cible et température ambiante correctes).
- Dans des conditions **défavorables** (lumière vive du soleil, surface réfléchissante de cible très faible ou fortes fluctuations de température), l'erreur peut augmenter de ± 0.25 mm/m (± 0.003 po/pi) pour les distances de plus de 10 m (33 pi).

Codes d'erreur

Si INFO apparaît sur la fenêtre d'affichage avec un numéro de **Code**, exécutez l'**action corrective correspondante** :

Code	Description	Action corrective
---	Signal reçu trop faible ou durée de mesure trop longue	Utilisez une plaque cible, ou modifiez la surface de la cible.
---	Signal reçu trop élevé	La cible est trop réfléchissante. Utilisez une plaque cible, ou modifiez la surface de la cible.
---	Lumière d'arrière-plan trop élevée	Réduisez la lumière d'arrière-plan au niveau de la zone ciblée.
---	Faisceau de laser interrompu	Retirez tout obstacle sur le passage du faisceau laser et répétez la prise de mesure.
---	Niveau de charge des piles insuffisant	Remplacez les deux piles AAA.
301	Température trop élevée	Laissez l'outil refroidir à une température située au sein de la plage de fonctionnement spécifiée.
	Température trop faible	Laissez l'outil réchauffer à une température située au sein de la plage de fonctionnement spécifiée.
401	Erreur de matériel	Mettez l'outil en marche et à l'arrêt plusieurs fois. Si l'erreur de matériel n'est pas résolue, retournez l'outil à un centre de service ou un distributeur.

Remarques :

F

Contents

- User Safety
- Battery Safety
- Setup (Load Batteries)
- Operation
- Protecting the Environment
- Guarantee
- Specifications
- Error Codes

Retain all sections of this manual for future reference.

User Safety



WARNING:

Carefully read the Safety Instructions and Product Manual before using this product. The person responsible for the product must ensure that all users understand and adhere to these instructions.



WARNING:

The following label information is placed on your laser tool to inform you of the laser class for your convenience and safety.



The FACOM E.LM30 tool emits a visible laser beam, as shown in Figure A. The laser beam emitted is Laser Class 2 per IEC 60825-1 and complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.



WARNING:

While the laser tool is in operation, be careful not to expose your eyes to the emitting laser beam (red light source). Exposure to a laser beam for an extended time period may be hazardous to your eyes. Do not look into the beam with optical aids.



WARNING: To reduce the risk of injury, user must read the Product User manual, Laser Safety, and Battery Safety manuals.

Battery Safety



WARNING: Batteries can explode or leak and can cause serious injury or fire. To reduce the risk:

ALWAYS follow all instructions and warnings on the battery label and package.

DO NOT short any battery terminals.

DO NOT charge alkaline batteries.

DO NOT mix old and new batteries.

Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.

DO NOT mix battery chemistries.

DO NOT dispose of batteries in fire.

ALWAYS keep batteries out of reach of children.

ALWAYS remove batteries if the device will not be used for several months.

NOTE: Ensure that the recommended batteries are used.

NOTE: Ensure the batteries are inserted in the correct manner, with the correct polarity.

Setup (Load Batteries)

1. Locate the battery compartment latch on the back of the tool (Figure B #2).
2. Using your finger, pull the latch to unlock and open the battery door (Figure C #1 and #2).
3. Insert two AAA batteries, making sure to position the - and + ends of each battery as noted inside the battery compartment (Figure C #3).
4. Make sure the pins at the bottom of the battery door are inserted into the notches in the battery compartment, and push the door down until it snaps into place.

When the tool is ON, the battery level appears in the display window (Figure E #1).

Operation

1. Point the laser at the top of the tool (Figure A #1) toward the wall whose distance you need to measure (Figure D #1).
2. Click  (Figure A #3) to display a laser dot on the wall (Figure D #1) and measure the distance from the bottom of the tool to the wall (Figure D #2).
3. At the bottom of the display window (Figure A #2), view the current measurement (Figure E #3), which will keep changing as you move the tool (in Continuous Measure mode).
4. When the bottom of the tool is positioned at the correct distance from the wall, click  to take the current measurement on the display window (Figure E #3).

Changing the Unit of Measure

Once the current measurement is taken, you can change the unit of measure from decimal ft (6.21 ft) to fractional ft (6'02"9/16), fractional ft to meters (1.894 m), meters to inches (74 9/16 in), or inches to decimal ft.

To change the unit of measurement, press and hold  until you see the measurement change (3 seconds).

NOTE: If you continue to hold  for seconds after the measurement changes, the tool will turn off.

Re-measuring

If you need to take a new measurement, click .

- The previous measurement (Figure E #2) will appear above the new current measurement (Figure E #3).
- When you are ready to take the new current measurement, click .

Turning Off the Tool

The tool can be turned off in either of these ways:

- Press and hold  for 6 seconds (until the display window clears).
- If you do not use the tool for 180 seconds, it will automatically turn off.

Protecting the Environment



Dear Customer,

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Batteries

- When disposing batteries, think of the protection of the environment.
- Check with your local authorities for an environmentally safe way of battery disposal.

Guarantee

FACOM power tools are guaranteed for 24 months from the date of purchase against any defect or manufacturing fault.

This guarantee does not cover the following cases: normal wear, non-compliance of instructions of use and safety guidelines, non-conventional or abusive use of the tool, lack of servicing or maintenance, intrusion of foreign bodies, tools which have been disassembled, modified, or show traces of shock (dents, cracks, or broken covers), or use with poor quality or non-compatible accessories.

To use the guarantee, provide: the tool with its serial number and the legible and unmarked original invoice designating the product and its date of purchase.

For detailed conditions of application of the guarantee, please call your distributor.

Specifications

Range	17.5cm to 33m (7in to 100ft)
Measuring Accuracy*	Typically \pm 3.0mm (\pm 1/8in)*
Smallest Unit Displayed	1mm (1/16in)
Laser Class	Class 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Laser Type	620-690nm, Power < 1mW
Unit Automatic Switch-off	After 180s
Battery Life (2 x AAA)	Up to 3000 Measurements
Dimension (H x D x W)	120 x 46 x 30mm (4.72 x 1.81 x 1.18in)
Weight (with Batteries)	112g (3.95oz)
Storage Temperature Range	-10° C ~ +60° C (14° F ~ 140° F)
Operating Temperature Range	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)

*Measuring Accuracy depends on the current conditions:

- Under **favorable** conditions (good target surface and room temperature) up to 10m (33ft).
- Under **unfavorable** conditions (bright sunlight, a very weak reflecting target surface, or large temperature fluctuations), the error can increase by \pm 0.25 mm/m (\pm 0.003 in/ft) for distances over 10m (33ft).

Error Codes

If INFO appears on the display window with a **Code** number, perform the corresponding **Corrective Action**:

GB

Code	Description	Corrective Action
---	Received Signal Too Weak or Measuring Time Too Long	Use a target plate or change the target surface.
---	Received Signal Too High	The target is too reflective. Use a target plate or change the target surface.
---	Too Much Background Light	Reduce the background light on the target area.
---	Laser Beam Interrupted	Remove any obstacles in the path of the laser beam and repeat the measurement.
---	Insufficient Battery	Replace the two AAA batteries.
301	Temperature Too High	Allow the tool to cool down to a temperature within the specified Operating Temperature Range .
	Temperature Too Low	Allow the tool to warm up to a temperature within the specified Operating Temperature Range .
401	Hardware Error	Switch the tool on and off several times. If the hardware error still does not clear, return it to a Service Center or distributor.

Notes:

GB

Inhalt

- Benutzersicherheit
- Batteriesicherheit
- Einrichten (Batterien laden)
- Betrieb
- Umweltschutz
- Garantie
- Spezifikationen
- Fehlercodes

Bewahren Sie diese Anleitung vollständig auf, um zukünftig darauf zurückgreifen zu können.

Benutzersicherheit



WARNUNG:

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Die für das Produkt verantwortliche Person hat sicherzustellen, dass alle Benutzer diese Anleitung gelesen haben und sie befolgen.



WARNUNG:

Zur einfachen und sicheren Anwendung befinden sich die folgenden Informationen auf Ihrem Werkzeug, die Auskunft über die Laserklasse geben.



Das Werkzeug FACOM E.LM30 sendet einen sichtbaren Laserstrahl aus, wie in Abbildung A gezeigt. Der ausgesendete Laserstrahl gehört zur Laserklasse 2 gemäß IEC 60825-1 und entspricht 21 CFR 1040.10 und 1040.11 bis auf die Abweichungen aus dem Dokument „Laser Notice No. 50“ vom 24. Juni 2007.



WARNUNG:

Setzen Sie Ihre Augen während des Werkzeughandels nicht dem austretenden Laserstrahl aus (rote Lichtquelle). Ihre Augen können Schaden nehmen, wenn sie dem Laserstrahl über einen längeren Zeitraum ausgesetzt sind. Schauen Sie nicht mit optischen Hilfsmitteln in den Strahl.



WARNUNG: Sie reduzieren das Verletzungsrisiko, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Anleitungen zur Laser- und Batteriesicherheit durchlesen.

Batteriesicherheit



WARNUNG: Batterien können explodieren, auslaufen und Feuer oder Verletzungen verursachen. Um diese Gefahr zu reduzieren: **IMMER** alle Gebrauchshinweise und Warnungen auf der Verpackung der Batterie sowie auf der Batterie selbst beachten.

KEINE Batterieanschlüsse kurzschließen.

KEINE Alkalibatterien laden.

KEINE gebrauchten und neuen Batterien kombinieren. Ersetzen Sie alle gleichzeitig durch neue Batterien derselben Marke und derselben Typs.

KEINE Batteriesubstanzen mischen.

KEINE Batterien ins Feuer werfen.

IMMER Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

IMMER die Batterien aus dem Gerät entfernen, wenn Sie dieses für mehrere Monate nicht benutzen.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die empfohlenen Batterien verwendet werden.

HINWEIS: Legen Sie die Batterien unbedingt ordnungsgemäß mit der richtigen Polanordnung ein.

Einrichten (Batterien laden)

1. Suchen Sie den Schnappverschluss am Batteriefach auf der Rückseite des Werkzeugs (Abbildung B 2).
2. Ziehen Sie zum Entfernen und Öffnen des Batteriefachdeckels mit dem Finger am Schnappverschluss (Abbildung C 1 und 2).
3. Legen Sie zwei AAA-Batterien ein und ordnen Sie die - und + Pole der Batterien, wie innen im Batteriefach gezeigt, an (Abbildung C 3).
4. Achten Sie darauf, dass die Stecker unten am Batteriefachdeckel in die Aussparungen am Batteriefach eingelegt sind und drücken Sie den Deckel herunter, bis er einrastet.

D Wenn das Werkzeug EINGESCHALTET ist, wird ein Symbol mit dem Ladezustand der Batterie im Anzeigefenster angezeigt (Abbildung E 1).

Betrieb

1. Zeigen Sie mit dem Laser am oberen Ende des Werkzeugs (Abbildung A 1) auf die Wand, deren Entfernung Sie messen müssen (Abbildung D 1).
2. Klicken Sie auf  (Abbildung A 3), um einen Laserpunkt auf der Wand anzuzeigen (Abbildung D 1) und den Abstand vom unteren Ende des Werkzeugs bis zur Wand zu messen (Abbildung D 2).
3. Lesen Sie unten im Anzeigefenster (Abbildung A 2) die aktuellen Messdaten ab (Abbildung E 3), die sich ändern, wenn Sie das Werkzeug bewegen (im Modus „Kontinuierlich messen“).
4. Wenn sich das untere Ende des Werkzeugs im gewünschten Abstand zur Wand befindet, klicken Sie auf , um die aktuellen Messdaten im Anzeigefenster anzuzeigen (Abbildung E 3).

Ändern der Maßeinheit

Nachdem die aktuelle Messung erfolgt ist, können Sie die Maßeinheit von Fuß als Dezimalzahl (6,21 ft) in Fuß als Bruchzahl (6'02"9/16), Fuß als Bruchzahl in Meter (1,894 m), Meter in Zoll (74 9/16 in) oder Zoll in Fuß als Dezimalzahl ändern.

Zum Ändern der Maßeinheit halten Sie  gedrückt, bis die Anzeige der Maßeinheit geändert wird (3 Sekunden).

HINWEIS: Wenn Sie  weiterhin für einige Sekunden gedrückt halten, nachdem die Maßeinheit geändert wurde, wird das Werkzeug ausgeschaltet.

Erneutes Messen

Wenn Sie eine erneute Messung vornehmen müssen, klicken Sie auf .

- Die vorherige Messung (Abbildung E 2) wird über der neuen Messung angezeigt (Abbildung E 3).
- Wenn die neue aktuelle Messung aufgenommen werden soll, klicken Sie auf .

Ausschalten des Werkzeugs

Das Werkzeug kann mit einer der folgenden Methoden ausgeschaltet werden:

- Halten Sie  für 6 Sekunden gedrückt (bis das Anzeigefenster leer ist).
- Wenn Sie das Werkzeug 180 Sekunden lang nicht verwenden, wird es automatisch ausgeschaltet.

Umweltschutz



Sehr geehrter Kunde,
wenn Sie diesen Artikel entsorgen möchten,
denken Sie bitte daran, dass seine

Komponenten aus wertvollen Materialien bestehen,
die recycelt werden können. Werfen Sie den Artikel
nicht in den Mülleimer, sondern fragen Sie bei Ihrer
Kommune nach den Recyclingmöglichkeiten in Ihrem
Gebiet.



Die separate Entsorgung von
Gebrauchtprodukten und Verpackungen
ermöglicht das Recycling und die
Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung
von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu
vermeiden, und mindert die Nachfrage nach
Rohstoffen.

Batterien

- Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz.
- Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

Garantie

Sie erhalten auf elektrische FACOM-Werkzeuge bei allen Defekten oder Herstellungsfehlern eine Garantie von 24 Monaten ab dem Datum des Kaufs.

Von dieser Garantie sind folgende Fälle ausgeschlossen: normale Abnutzung, Nichteinhaltung von Bedienungsanleitungen und Sicherheitsrichtlinien, nicht vorgesehene oder missbräuchliche Verwendung des Werkzeugs, unterlassene Wartung, Einführen von Fremdkörpern, Werkzeuge, die zerlegt oder geändert wurden oder Anzeichen von Beschädigungen (Kerben, Kratzer oder defekte Abdeckungen) zeigen, oder die Verwendung mit qualitativ schlechtem oder ungeeignetem Zubehör.

Zur Erfüllung der Garantieansprüche benötigen Sie: Das Werkzeug mit der Seriennummer und der lesbaren und unveränderten Originalrechnung, aus der das Produkt und das Kaufdatum hervorgehen.

Detaillierte Informationen zu den Bedingungen der Garantieerfüllung erhalten Sie über Ihren Händler.

Spezifikationen

Bereich	17,5 cm bis 33 m (7 Zoll bis 100 Fuß)
Messgenauigkeit*	Normalerweise $\pm 3,0 \text{ mm} (\pm 1/8 \text{ Zoll})^*$
Kleinste angezeigte Einheit	1 mm (1/16 Zoll)
Laserklasse	Klasse 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Lasertyp	620-690 nm, Leistung < 1 mW
Automatisches Abschalten	Nach 180 s
Batterielebensdauer (2 x AAA)	Bis zu 3000 Messungen
Maße (H x B x T)	120 x 46 x 30 mm (4,72 x 1,81 x 1,18 Zoll)
Gewicht (mit Batterien)	112 g (3,95 oz)
Lagertemperaturbereich	-10° C ~ +60° C (14° F ~ 140° F)
Betriebstemperaturbereich	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)

*Die Messgenauigkeit hängt von den folgenden Bedingungen ab:

- Unter **günstigen** Bedingungen (gute Zieloberfläche und Raumtemperatur) bis zu 10 m (33 Fuß).
- Unter **ungünstigen** Bedingungen (helles Sonnenlicht, sehr schwach reflektierende Zieloberfläche oder große Temperaturschwankungen) kann die Messgenauigkeit um $\pm 0,25 \text{ mm/m}$ ($\pm 0,003 \text{ Zoll/Fuß}$) bei Distanzen von über 10 m (33 Fuß) zunehmen.

Fehlercodes

Wenn im Anzeigefenster **INFO** mit einer **Codenummer** angezeigt wird, führen Sie die entsprechende **Korrekturmaßnahme** durch:

D

Code	Beschreibung	Korrekturmaßnahme
---	Empfangenes Signal zu schwach oder Messzeit zu lang	Verwenden Sie eine Zielplatte oder ändern Sie die Zieloberfläche.
---	Empfangenes Signal zu stark	Das Ziel reflektiert zu stark. Verwenden Sie eine Zielplatte oder ändern Sie die Zieloberfläche.
---	Zu viel Hintergrundlicht	Reduzieren Sie das Hintergrundlicht im Zielbereich.
---	Laserstrahl unterbrochen	Entfernen Sie alle Hindernisse im Bereich des Laserstrahls und wiederholen Sie die Messung.
---	Batterie schwach	Ersetzen Sie die zwei AAA-Batterien.
301	Temperatur zu hoch	Lassen Sie das Werkzeug auf eine Temperatur im angegebenen Betriebstemperaturbereich abkühlen.
	Temperatur zu niedrig	Lassen Sie das Werkzeug auf eine Temperatur im angegebenen Betriebstemperaturbereich aufwärmen.
401	Hardwarefehler	Schalten Sie das Werkzeug mehrmals ein und wieder aus. Wird der Hardwarefehler weiterhin angezeigt, geben Sie das Werkzeug in einem Kundenzentrum oder bei Ihrem Händler zurück.

Hinweise:

D

Inhoud

- Gebruikersveiligheid
- Veiligheidsinformatie over batterijen
- Installatie (batterijen plaatsen)
- Werking
- Bescherming van het milieu
- Garantie
- Specificaties
- Foutcodes

Bewaar alle hoofdstukken van deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

Gebruikersveiligheid



WAARSCHUWING:

Lees de veiligheidsinstructies en de producthandleiding zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt. De persoon die verantwoordelijk is voor het product dient ervoor te zorgen dat alle gebruikers deze instructies begrijpen en naleven.



WAARSCHUWING:

De volgende labels zijn op uw laserinstrument aangebracht om voor uw gemak en veiligheid informatie over de laserklasse te vermelden.



Het FACOM E.LM30-instrument produceert een zichtbare laserstraal, zoals weergegeven in Afbeelding A. De geproduceerde laserstraal is van Laserklasse 2 volgens IEC 60825-1 en is in overeenstemming met 21 CFR 1040.10 en 1040.11, met uitzondering van afwijkingen conform lasernotificatie nr. 50, van 24 juni 2007.



WAARSCHUWING:

Zorg ervoor dat u bij gebruik van het laserinstrument uw ogen niet blootstelt aan de laserstraal (de rode lichtbron). Langdurige blootstelling aan een laserstraal kan gevaarlijk zijn voor uw ogen. Kijk niet in de straal met optische hulpmiddelen.



WAARSCHUWING: om het risico op letsel te beperken moet de gebruiker de productgebruikershandleiding en de veiligheidshandleidingen over de laser en batterijen lezen.

Veiligheidsinformatie over batterijen



WAARSCHUWING: batterijen kunnen exploderen of lekken, en zo letsel of brand veroorzaken. Om het risico te beperken:

Volg **ALTIJD** alle instructies en waarschuwingen op het batterijlabel en de verpakking op.

Veroorzaak **GEEN** kortsluiting tussen de polen van de batterijen.

Laad **GEEN** alkalinebatterijen op.

Gebruik **NOoit** oude en nieuwe batterijen door elkaar. Vervang deze alle tegelijkertijd door nieuwe batterijen van hetzelfde merk en type.

Gebruik **GEEN** batterijen van een verschillende chemische samenstelling.

Werp batterijen **NIET** in vuur weg.

Houd batterijen **ALTIJD** buiten het bereik van kinderen.

Haal de batterijen **ALTIJD** uit als het apparaat gedurende meerdere maanden niet zal worden gebruikt.

OPMERKING: gebruik altijd de aanbevolen batterijen.

OPMERKING: plaats de batterijen altijd op de juiste manier en volgens de juiste polariteit.

Installatie (batterijen plaatsen)

- Zoek naar de vergrendeling van het batterijvak aan de achterkant van het instrument (Afbeelding B nr. 2).
- Trek aan het lipje met uw vinger om het batterijklepje te ontgrendelen en te openen (Afbeelding C nr. 1 en nr. 2).
- Plaats twee AAA-batterijen. Zorg hierbij dat het - en + uiteinde van elke batterij wordt ingebracht zoals aangegeven in het batterijvak (Afbeelding C nr. 3).

- 4.** Zorg dat de pennen aan de onderkant van het batterijklepje in de inkepingen van het batterijvak worden ingebracht en duw het klepje omlaag totdat u een klik hoort.

Als het instrument ingeschakeld is, wordt het batterijvermogen op het scherm weergegeven (Afbeelding E nr. 1).

Werking

- Richt de laser aan de bovenkant van het instrument (Afbeelding A nr. 1) naar de muur waarvan u de afstand wilt meten (Afbeelding D nr. 1).
- Klik op (Afbeelding A nr. 3) om een laserstip op de muur weer te geven (Afbeelding D nr. 1) en meet de afstand vanaf de onderkant van het instrument tot aan de muur (Afbeelding D nr. 2).
- Bekijk de huidige meting (Afbeelding E nr. 3) op de onderkant van het scherm (Afbeelding nr. 2). Deze wijzigt terwijl u het instrument beweegt (In de continue meetmodus).
- Zodra de onderkant van het instrument op de juiste afstand van de muur is geplaatst, klikt u op om de huidige meting op het venster te registreren (Afbeelding E nr. 3).

De meeteenheid wijzigen

Zodra de huidige meting is geregistreerd, kunt u de meeteenheid wijzigen van decimale ft (6,21 ft) naar fractionele ft (6'02" 9/16), fractionele ft naar meter (1,894 m), meter naar inch (74 9/16 in) of inch naar decimale ft.

Om de meeteenheid te wijzigen, drukt u op en houdt u ingedrukt totdat de meeteenheid wordt gewijzigd (3 seconden).

OPMERKING: als u gedurende enkele seconden na het wijzigen van de meting ingedrukt houdt, wordt het instrument uitgeschakeld.

Nieuwe meting uitvoeren

Als u een nieuwe meting wilt uitvoeren, klikt u op .

- De vorige meting (Afbeelding E nr. 2) verschijnt boven de nieuwe huidige meting (Afbeelding E nr. 3).
- Zodra u klaar bent om de nieuwe meting uit te voeren, klikt u op .

Het instrument uitschakelen

U kunt het instrument op een van de volgende manieren uitschakelen:

- Druk en houd gedurende 6 seconden ingedrukt (totdat het scherm leeg is).
- Het instrument wordt na 180 seconden inactiviteit automatisch uitgeschakeld.

Bescherming van het milieu



Beste klant,

Als u dit artikel aan het einde van zijn levensduur wilt weggooien, houd er dan rekening mee dat het uit waardevolle materialen is samengesteld, die kunnen worden gerecycled. Gooi het niet weg samen met het huisvuil, maar neem contact op met uw gemeente voor een gepast inzamelpunt.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recycleren en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvervuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Batterijen

- Denk bij het weggooien van batterijen aan de bescherming van het milieu.
- Wend u tot uw gemeente voor een veilige en milieuvriendelijke manier om uw batterijen af te voeren.

NL Garantie

FACOM elektrisch gereedschap heeft een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop tegen defecten of fabricagefouten.

Deze garantie biedt geen dekking in de volgende gevallen: normale slijtage, het niet naleven van de gebruiksinstructies en veiligheidsvoorschriften, niet-conventioneel gebruik of misbruik van het gereedschap, gebrek aan service of onderhoud, inbrengen van vreemde voorwerpen, uit elkaar halen of aanpassen van het gereedschap, tekenen van schokken (deuken, barsten of beschadigde kleppen), of gebruik met laagwaardige of niet compatibele accessoires.

Om van de garantie gebruik te kunnen maken, dient u het volgende op te geven: het instrument met serienummer en de leesbare en ongemarkeerde originele factuur waarop het respectieve product en de datum van aankoop zijn aangegeven.

Voor gedetailleerde toepassingsvoorwaarden van de garantie, neemt u telefonisch contact op met uw distributeur.

Specificaties

Bereik	17,5 cm tot 33 m (7 inch tot 100 ft)
Meetnauwkeurigheid*	Doorgaans \pm 3,0 mm (\pm 1/8 inch)*
Kleinste weergegeven eenheid	1 mm (1/16 inch)
Laserklasse	Klasse 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Lasertype	620-690 nm, Vermogen < 1mW
Automatische uitschakeling	Na 180 sec
Levensduur batterijen (2 x AAA)	Tot 3000 metingen
Afmetingen (H x D x B)	120 x 46 x 30 mm (4,72 x 1,81 x 1,18 inch)
Gewicht (met batterijen)	112 g (3,95 oz)
Temperatuurbereik bij opslag	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Temperatuurbereik tijdens gebruik	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)

*Meetnauwkeurigheid is afhankelijk van de huidige omstandigheden:

- In **gunstige** omstandigheden (goed doeloppervlak en gepaste kamertemperatuur) tot 10 m (33 ft).
- In **ongunstige** omstandigheden (fel zonlicht, weinig weerspiegeld doeloppervlak of grote temperatuurschommelingen), kan de foutmarge toenemen met \pm 0,25 mm/m (\pm 0,003 in/ft) voor afstanden boven 10 m (33 ft).

Foutcodes

Als **INFO** met een Codenummer op het scherm verschijnt, voert u de overeenkomstige **corrigerende maatregel** uit:

Code	Beschrijving	Corrigerende maatregel
---	Zwakke signaalontvangst of te lange meettijd	Gebruik een doelplaat of wijzig het doeloppervlak.
---	Signaalontvangst is te hoog	Het doel is te weerspiegelend. Gebruik een doelplaat of wijzig het doeloppervlak.
---	Te veel achtergrondverlichting	Verminder de achtergrondverlichting op het doeloppervlak.
---	Laserstraal onderbroken	Verwijder alle obstakels tussen het doel en de laserstraal en voer de meting opnieuw uit.
---	Onvoldoende batterijvermogen	Vervang de twee AAA-batterijen.
301	Temperatuur is te hoog	Laat het instrument afkoelen tot een temperatuur binnen het aangegeven Temperatuurbereik tijdens gebruik .
	Temperatuur is te laag	Laat het instrument opwarmen tot een temperatuur binnen het aangegeven Temperatuurbereik tijdens gebruik .
401	Hardwarefout	Schakel het instrument meerdere keren in en uit. Als de hardwarefout nog steeds aanwezig is, dient u het instrument naar een servicecentrum of uw handelaar te brengen.

Opmerkingen:

NL

Contenido

- Seguridad del usuario
- Seguridad de las pilas
- Configuración (Colocación de las pilas)
- Funcionamiento
- Protección del medioambiente
- Garantía
- Especificaciones
- Códigos de error

Conserve todas las secciones del manual para futuras consultas.

Seguridad del usuario



ADVERTENCIA:

Lea con atención las Instrucciones de seguridad y el Manual del producto antes de usar este producto. La persona responsable del producto debe asegurarse de que todos los usuarios comprendan y observen estas instrucciones.



ADVERTENCIA:

Las siguientes etiquetas de información se incluyen en su herramienta láser para informarle sobre la clase de láser para su comodidad y seguridad.



La herramienta FACOM E.LM30 emite un rayo láser visible, tal y como se muestra en la figura A. El rayo láser emitido es un láser de clase 2 según IEC 60825-1 y cumple con 21 CFR 1040.10 y 1040.11, con excepción de las desviaciones, de conformidad con la notificación Laser Notice N° 50 del 24 de junio de 2007.



ADVERTENCIA:

Mientras la herramienta láser está en funcionamiento, tenga cuidado de no exponer los ojos al rayo láser que se está emitiendo (fuente de luz roja). La exposición a un rayo láser durante un período prolongado puede ser peligrosa para los ojos. No mire fijamente hacia el rayo con medios ópticos auxiliares.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el Manual del usuario del producto y los manuales de seguridad del láser y la batería.

Seguridad de las pilas



ADVERTENCIA: Las baterías pueden explotar o tener fugas y provocar lesiones o incendios. Para reducir el riesgo:

Siga cuidadosamente **EN TODO MOMENTO** todas las instrucciones y advertencias de seguridad que encontrará en la etiqueta de las baterías y en el embalaje.

NO provoque un cortocircuito entre los terminales de la pila.

NO cargue las pilas alcalinas.

NO mezcle pilas usadas y nuevas. Cámbielas todas a la vez por pilas nuevas de la misma marca y tipo.

NO mezcle pilas con diferentes propiedades químicas.

NO arroje las pilas al fuego.

Mantenga EN TODO MOMENTO las pilas fuera del alcance de los niños.

Retire SIEMPRE las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante varios meses.

NOTA: Asegúrese de utilizar siempre las pilas recomendadas.

NOTA: Compruebe que las pilas estén introducidas en la forma correcta, con la polaridad correcta.

Configuración (Colocación de las pilas)

1. Localice el pestillo del compartimento de las pilas en la parte trasera de la herramienta (Figura B 2).
2. Con su dedo, tire del pestillo para desbloquear y abrir el compartimento de las pilas (Figuras C 1 y 2).
3. Introduzca dos pilas AAA, asegurándose de que en la posición de los extremos - y + de cada pila coinciden con las indicaciones en el interior del compartimento de las pilas (Figura C 3).

- 4** Asegúrese de que los pasadores en la parte inferior de la puerta del compartimento de la batería encajen en las muescas de la unidad, y empuje la puerta hacia abajo hasta que encaje en su lugar.

Cuando la herramienta está ENCENDIDA, el nivel restante de batería de las pilas se muestra en la ventana de visualización (Figura E 1).

E

Funcionamiento

- Apunte el láser en la parte superior de la herramienta (Figura A 1) hacia la pared cuya distancia necesita medir (Figura D 1).
- Haga clic en (Figura A 3) para señalar un punto láser en la pared (Figura D 1) y mida la distancia desde la parte inferior de la herramienta hasta la pared (Figura D 2).
- En la parte inferior de la ventana de visualización (Figura A 2) se muestra la medición actual (Figura E 3), que cambiará al tiempo que mueve la herramienta (en el modo de Medición continua).
- Cuando haya colocado la parte inferior de la herramienta a la distancia correcta de la pared, haga clic en para tomar la medición actual en la ventana de visualización (Figura E 3).

Cambio de la unidad de medición

Una vez que se haya tomado la medición actual, puede cambiar la unidad de medición de pies decimales (6,21 pies) a pies fraccionales (6'02"9/16), de pies fraccionales a metros (1,894 m), de metros a pulgadas (74 9/16 pulgadas), o de pulgadas a pies decimales.

Para cambiar la unidad de medición, pulse y mantenga pulsado hasta que aparezca el cambio de medición (3 segundos).

NOTA: Si continúa presionando durante varios segundos después de haber cambiado la medición, la herramienta se apagará.

Realizar una nueva medición

Si necesita tomar una nueva medición, haga clic en .

- La medición anterior (Figura E 2) aparecerá por encima de la nueva medición actual (Figura E 3).
- Cuando haya preparado la herramienta para tomar la nueva medición actual, haga clic en .

Apagar la herramienta

Puede apagar la herramienta utilizando cualquiera de los métodos indicados a continuación:

- Pulse y mantenga presionada durante 6 segundos (hasta que la ventana de visualización se muestre en blanco).
- Si no utiliza la herramienta durante 180 segundos, se apagará automáticamente.

Protección del medioambiente



Estimado cliente,
Si en algún momento tiene la intención de desechar esta herramienta, tenga en cuenta que sus componentes consisten en materiales de alto valor que pueden ser reciclados. Por favor, no deseche la herramienta en el contenedor de basura, consulte con las autoridades locales para que le informen sobre los centros de reciclaje en su zona.



La recolección separada de productos y embalajes usados permite que los materiales se reciclen y usen nuevamente. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de materia prima.

Pilas

- Cuando se deshaga de las pilas, piense en la protección del medioambiente.
- Acuda a sus autoridades locales para conocer el modo de deshacerse de sus pilas con toda seguridad para el medioambiente.

Garantía

Las herramientas eléctricas de FACOM incluyen una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra, la garantía cubre los defectos y errores de fabricación.

La garantía de la herramienta no cubre los siguientes casos: desgaste normal, incumplimiento de las instrucciones de uso y las pautas de seguridad, el uso no convencional o abusivo de la herramienta, la falta de reparación o mantenimiento de la unidad, la entrada de objetos extraños, todos los casos en las que la herramienta se haya desmontado, modificado o muestre signos de golpes (abolladuras, grietas o cubiertas rotas), o cuando la herramienta se haya utilizado con accesorios de mala calidad o no compatibles.

Cuando vaya a utilizar la garantía, debe proporcionar: la herramienta con su número de serie y la factura original legible y sin marcas, indicando el producto y la fecha de compra.

Para obtener información completa sobre las condiciones de aplicación de la garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Especificaciones

Rango	17,5 cm a 33 m (7 pulgadas a 100 pies)
Precisión de medición*	Normalmente $\pm 3,0 \text{ mm} (\pm 1/8 \text{ pulg.})$ *
Unidad más pequeña mostrada	1 mm (1/16 pulg.)
Clase de láser	Clase 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Tipo de láser	620-690 nm, potencia < 1 MW
Función de apagado automático de la unidad	Después de 180 segundos
Duración de las pilas (2 pilas AAA)	Hasta 3000 mediciones
Dimensiones (Al x P x An)	120 x 46 x 30 mm (4,72 x 1,81 x 1,18 pulg.)
Peso (con pilas)	112 g (3,95 oz)
Rango de temperatura de almacenamiento	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Rango de temperatura de funcionamiento	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)

*La precisión de la medición depende de las condiciones ambientales:

- En **condiciones** favorables (temperatura ambiente y superficie de destino adecuadas) hasta 10 m (33 pies).
- En **condiciones** desfavorables (luz solar muy brillante, superficie de destino muy poco reflectante o amplias fluctuaciones de temperatura), el margen de error puede aumentar en $\pm 0,25 \text{ mm/m} (\pm 0,003 \text{ pulg./pies})$ para distancias superiores a 10 m (33 pies).

Códigos de error

Si aparece la palabra **INFO** en la pantalla de visualización con un número de **Código**, realice la **Acción correctiva oportuna**:

Código	Descripción	Medida correctiva
---	Se ha recibido una señal demasiado débil o el tiempo de medición ha sido demasiado largo	Utilice una placa de destino o cambie la superficie de destino.
---	Se ha recibido una señal demasiado alta	La superficie de destino es demasiado reflectante. Utilice una placa de destino o cambie la superficie de destino.
---	La iluminación de fondo es excesiva	Reduzca la iluminación de fondo en el área de destino.
---	Se ha interrumpido el haz del láser	Retire los obstáculos en la trayectoria del láser y repita la medición.
---	Batería insuficiente	Cambie las pilas por dos pilas AAA nuevas.
301	La temperatura es demasiado alta	Deje que la herramienta se enfrie a una temperatura dentro del Rango de temperatura de funcionamiento especificado.
	La temperatura es demasiado baja	Deje que la herramienta se caliente a una temperatura dentro del Rango de temperatura de funcionamiento especificado.
401	Error de hardware	Encienda y apague la unidad varias veces. Si el error de hardware no se soluciona, lleve la unidad a un centro de servicio o al distribuidor.

Notas:

E

Contenuti

- Sicurezza dell'utente
- Sicurezza della batteria
- Installazione (inserimento batterie)
- Funzionamento
- Protezione dell'ambiente
- Garanzia
- Specifiche
- Codici di errore

Conservare tutte le sezioni del presente manuale per consultazioni future.

Sicurezza dell'utente



AVVERTENZA:

Leggere con attenzione le Istruzioni di sicurezza e il Manuale del prodotto prima di utilizzare questo prodotto. La persona responsabile del prodotto deve assicurarsi che tutti gli utenti abbiano compreso e rispettino queste istruzioni.



AVVERTENZA:

Per ragioni di comodità e sicurezza, sullo strumento laser sono apposte le seguenti etichette informative che informano l'utente sulla categoria del laser.



L'apparato FACOM E.LM30 emette un fascio laser visibile, come illustrato in figura A. Il fascio laser emesso è Laser classe 2 secondo IEC 60825-1 e conforme a 21 CFR 1040.10 e 1040.11 a eccezione delle deroghe previste su Laser Notice n. 50 del 24 giugno 2007.



AVVERTENZA:

Quando lo strumento laser è in funzione, evitare di esporre gli occhi al fascio laser (sorgente di luce rossa). L'esposizione a un fascio laser per un periodo prolungato può essere pericolosa per gli occhi. Non guardare direttamente il raggio con supporti ottici.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, l'utente è tenuto a leggere il Manuale d'uso del prodotto, il Manuale sulla sicurezza del laser e il Manuale sulla sicurezza della batteria.

Sicurezza della batteria



AVVERTENZA: le batterie possono esplodere o perdere e causare gravi lesioni o incendi. Per ridurre tale rischio:

Seguire SEMPRE tutte le istruzioni e le avvertenze sull'etichetta e sulla confezione della batteria.

NON cortocircuitare i morsetti della batteria.

NON caricare le batterie alcaline.

NON mischiare le batterie vecchie con le nuove. Sostituire sempre tutte le batterie vecchie, inserendo nell'apposito scomparto quelle nuove purché della stessa marca e dello stesso tipo.

NON mischiare sostanze chimiche della batteria.

NON bruciare le batterie esauste.

Tenere SEMPRE le batterie lontano dalla portata dei bambini.

Rimuovere SEMPRE le batterie se si prevede di non utilizzare lo strumento per diversi mesi.

NOTA: assicurarsi che vengano utilizzate le batterie consigliate.

NOTA: assicurarsi che le batterie siano inserite in modo corretto e con la corretta polarità.

Installazione (inserimento batterie)

1. Individuare la chiusura dello scomparto delle batterie sul retro dello strumento (figura B n. 2).
2. Utilizzando le dita, tirare il fermo di sblocco e aprire lo sportello delle batterie (figura C n. 1 e n. 2).
3. Inserire due batterie AAA, assicurandosi di posizionare le estremità - e + di ogni batteria come indicato all'interno dello scomparto delle batterie (figura C n. 3).

4. Assicurarsi che i perni posti sul fondo dello sportello delle batterie siano inseriti nelle tacche all'interno dello scomparto delle batterie, quindi spingere lo sportello verso il basso fino a quando non scatta in posizione.

Quando lo strumento è acceso (ON), il livello della batteria viene visualizzato sulla finestra del display (figura E n. 1).

Funzionamento

1. Puntare il laser sulla parte superiore dello strumento (figura A n. 1) verso la parete alla cui distanza si necessita di effettuare la misurazione (figura D n. 1).
2. Fare clic su  (figura A n. 3) in modo da visualizzare un punto laser sulla parete (figura D n. 1) e misurare la distanza dalla parte inferiore dello strumento alla parete (figura D n. 2).
3. Nella parte inferiore della finestra del display (figura A n. 2) è possibile visualizzare la misurazione corrente (figura E n. 3), la quale continuerà a cambiare man mano che si sposta lo strumento (in modalità Misurazione continua).
4. Quando la parte inferiore dello strumento è posizionata alla distanza corretta dalla parete, fare clic su  per eseguire la misurazione corrente sulla finestra del display (figura E n. 3).

Modifica dell'unità di misura

Una volta effettuata la misurazione corrente, è possibile modificare l'unità di misura da piedi decimali (6,21 ft) a piedi frazionari (6'02"9/16), da piedi frazionari a metri (1,894 m), da metri a pollici (74 9/16 in) o da pollici a piedi decimali.

Per cambiare l'unità di misura, tenere premuto  finché non appare la nuova misurazione (3 secondi).

NOTA: se si continua a tenere premuto  per alcuni secondi in seguito alla modifica della misurazione, lo strumento si spegnerà.

Nuova misurazione

Se è necessario effettuare una nuova misurazione, fare clic su .

- La misurazione precedente (figura E n. 2) verrà visualizzata sopra la nuova misurazione corrente (figura E n. 3).
- Quando si è pronti a effettuare la nuova misurazione corrente, fare clic su .

Spegnimento dello strumento

Lo strumento può essere spento in uno dei modi seguenti:

- Tenere premuto  per 6 secondi (fino a quando la finestra del display non si oscura).
- Se lo strumento non viene utilizzato per 180 secondi, si spegnerà automaticamente.

Protezione dell'ambiente



Gentile cliente,
se intende effettuare lo smaltimento di questo articolo, tenga presente che i relativi componenti sono stati realizzati con materiali di valore e, pertanto, possono essere riciclati. La preghiamo di non gettare il prodotto nel bidone della spazzatura, bensì di individuare le strutture di riciclaggio presenti nella Sua zona.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati consente il riciclaggio dei materiali e il loro riutilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati favorisce la protezione dell'ambiente prevenendo l'inquinamento e riduce il fabbisogno di materie prime.

Batterie

- Durante lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione la tutela dell'ambiente.
- Verificare i metodi sicuri ed ecologici per lo smaltimento delle batterie presso le autorità locali.

Garanzia

Gli elettrotensili FACOM sono garantiti per 24 mesi dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto o problema di produzione.

La presente garanzia non copre i seguenti casi: normale deterioramento, mancato rispetto delle istruzioni d'uso e delle linee guida di sicurezza, utilizzo non convenzionale o improprio dello strumento, mancati interventi di assistenza o manutenzione, intrusione di corpi estranei, strumenti che sono stati smontati, modificati o che mostrano prove di traumi (ammaccature, crepe o coperchi rotti) o utilizzo di accessori di scarsa qualità o non compatibili.

Per utilizzare la garanzia, fornire: lo strumento con il numero di serie e la fattura originale non contrassegnata e leggibile riportante il nome del prodotto e la relativa data di acquisto.

Per le condizioni di applicazione della garanzia dettagliate, contattare il proprio distributore.

Specifiche

Intervallo	Da 17,5 cm a 33 m (da 7 in a 100 ft)
Precisione di misurazione*	In genere $\pm 3,0$ mm ($\pm 1/8$ in)*
Unità minima visualizzata	1 mm (1/16 in)
Categoria laser	Classe 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Tipo di laser	620-690 nm, potenza < 1 mW
Spegnimento automatico unità	Dopo 180 s
Durata della batteria (2 x AAA)	Fino a 3000 misurazioni
Dimensioni (H x P x L)	120 x 46 x 30 mm (4,72 x 1,81 x 1,18 in)
Peso (con batterie)	112 g (3,95 oz)
Intervallo temperatura di conservazione	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Intervallo temperatura di esercizio	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)

*Precisione di misurazione dipende dalla condizione corrente:

- In condizioni favorevoli (superficie di destinazione e temperatura ambiente ottimali) fino a 10 m (33 ft).
- In condizioni sfavorevoli (eccessiva luce solare, superficie di destinazione poco riflettente o elevati sbalzi di temperatura), l'errore può aumentare di $\pm 0,25$ mm/m ($\pm 0,003$ in/ft) per distanze superiori a 10 m (33 ft).

Codici di errore

Se si visualizza la scritta **INFO** sulla finestra del display con un **Codice** numerico, eseguire l'**Azione correttiva** corrispondente:

Codice	Descrizione	Azione correttiva
---	Segnale ricevuto troppo debole o tempo di misurazione troppo lungo	Utilizzare una piastra di destinazione o modificare la superficie di destinazione.
---	Segnale ricevuto troppo forte	La destinazione è eccessivamente riflettente. Utilizzare una piastra di destinazione o modificare la superficie di destinazione.
---	Troppa luce di fondo	Ridurre la luce di fondo sull'area di destinazione.
---	Raggio laser interrotto	Rimuovere eventuali ostacoli lungo il percorso del fascio laser e ripetere la misurazione.
---	Batteria insufficiente	Sostituire le due batterie di tipo AAA.
301	Temperatura troppo alta	Lasciare che lo strumento si raffreddi fino a una temperatura che rientri nell' Intervallo della temperatura di esercizio specificato.
	Temperatura troppo bassa	Lasciare che lo strumento si riscaldi fino a una temperatura che rientri nell' Intervallo della temperatura di esercizio specificato.
401	Errore hardware	Accendere e spegnere lo strumento più volte. Se l'errore hardware non è ancora stato risolto, restituire lo strumento a un centro di assistenza o distributore.

Note:

|

Índice

- Segurança do utilizador
- Segurança das pilhas
- Instalação (colocação das pilhas)
- Funcionamento
- Proteger o meio ambiente
- Garantia
- Especificações
- Códigos de erro

Guarde todas as secções deste manual para referência futura.

Segurança do utilizador



ATENÇÃO:

Leia com atenção as Instruções de segurança e o Manual do produto antes de utilizar este produto. O responsável pelo produto deve garantir que todos os utilizadores compreendem e cumprem estas instruções.



ATENÇÃO:

A seguinte etiqueta com informações relativas à classe de laser é colocada na ferramenta laser para sua conveniência e segurança.



A ferramenta FACOM E.LM30 emite um raio laser visível, conforme apresentado na Figura A. O raio laser emitido pertence à Classe de laser 2 conforme a norma IEC 60825-1 e cumpre as regras 21 CFR 1040.10 e 1040.11, à exceção das alterações realizadas no seguimento da Laser Notice n.º 50, com data de 24 de junho de 2007.



ATENÇÃO:

Enquanto a ferramenta laser estiver em funcionamento, tenha cuidado para não expor os olhos ao raio laser emitido (fonte de luz vermelha). A exposição a um raio laser por um longo período de tempo pode ser nociva para os olhos. Não olhe diretamente para o raio com instrumentos óticos.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler os manuais de Utilizador do produto, de Segurança do laser e de Segurança da bateria.

Segurança das pilhas



ATENÇÃO: As pilhas podem explodir ou ter uma fuga e podem causar lesões ou incêndio. Para reduzir o risco:

Siga **SEMPRE** todas as instruções e avisos na embalagem e etiqueta das pilhas.

NÃO efetue curto circuito dos terminais das pilhas.

NÃO recarregue pilhas alcalinas.

NÃO misture pilhas novas e antigas. Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo por pilhas novas da mesma marca e do mesmo tipo.

NÃO misture químicos de pilhas.

NÃO elimine as pilhas no fogo.

Mantenha **SEMPRE** as pilhas fora do alcance das crianças.

Retire **SEMPRE** as pilhas se o aparelho não for usado por vários meses.

NOTA: Certifique-se de que utiliza as pilhas recomendadas.

NOTA: Certifique-se de que as pilhas são inseridas corretamente, com a polaridade correta.

Instalação (colocação das pilhas)

1. Localize a patilha do compartimento das pilhas na parte de trás da ferramenta (Figura B #2).
2. Com o dedo, puxe a patilha para desbloquear e abra a tampa do compartimento das pilhas (Figura C #1 e #2).
3. Introduza duas pilhas AAA e certifique-se de que posiciona as extremidades - e + de cada pilha conforme indicado no interior do compartimento das pilhas (Figura C #3).

PT

- 4** Certifique-se de que as peças de encaixe, na parte inferior da tampa do compartimento das pilhas, estão inseridas nas ranhuras do compartimento das pilhas e empurre a tampa para baixo até esta ficar corretamente encaixada.

Quando a ferramenta está ON (LIGADA), o nível da bateria é exibido na janela do visor (Figura E #1).

Funcionamento

- 1** Aponte o laser na parte superior da ferramenta (Figura A #1) na direção da parede cuja distância pretende medir (Figura D #1).
- 2** Clique em  (Figura A #3) para visualizar um ponto de laser na parede (Figura D #1) e meça a distância desde a parte inferior da ferramenta até à parede (Figura D #2).
- 3** Na parte inferior da janela do visor (Figura A #2), verifique a medição atual (Figura E #3), que irá mudar à medida que move a ferramenta (no modo de Medição contínua).
- 4** Quando a parte inferior da ferramenta estiver posicionada à distância correta da parede, clique em  para registrar a medição atual na janela do visor (Figura E #3).

Alteração da unidade de medida

Quando a medição atual for registada, pode alterar a unidade de medida de pés decimais (6,21 pés) para pés fracionários (6 pés e 2 pol. 9/16), de pés fracionários para metros (1,894 m), de metros para polegadas (74 9/16 pol.), ou de polegadas para pés decimais.

Para alterar a unidade de medida, mantenha premido  até o valor de medição se alterar (3 segundos).

NOTA: Se continuar a premir  por mais segundos depois da alteração do valor de medição, a ferramenta irá desligar-se.

Repetição da medição

Se for necessário efetuar uma medição nova, clique em .

- A medição anterior (Figura E #2) será exibida acima da nova medição atual (Figura E #3).
- Quando pretender registrar a nova medição atual, clique em .

Desligar a ferramenta

A ferramenta pode ser desligada das duas formas seguintes:

- Mantenha premido  durante 6 segundos (até a janela do visor se apagar).
- Se não utilizar a ferramenta durante 180 segundos, esta desliga-se automaticamente.

Proteger o meio ambiente



Estimado cliente,
Se a determinada altura pretender
eliminar este artigo, tenha em atenção
que os seus componentes consistem em materiais
valiosos, que podem ser reciclados. Não o elimine
no caixote do lixo e verifique com a sua autarquia
local a existência de pontos de reciclagem na
sua área.



A recolha seletiva de produtos usados
e embalagens permite que os materiais
sejam reciclados e usados novamente.
A reutilização de materiais reciclados ajuda a
prevenir a poluição ambiental e reduz a procura
de matérias-primas.

Pilhas

- Quando eliminar pilhas, tenha em atenção a proteção ambiental.
- Consulte as autoridades locais para se informar
da forma ambientalmente segura de eliminação
de pilhas.

Garantia

As ferramentas elétricas FACOM têm uma garantia de 24 meses a contar da data de compra, contra qualquer defeito ou erro de fabrico.

Esta garantia não cobre os casos seguintes: desgaste natural, não cumprimento das instruções de utilização e normas de segurança, utilização não convencional ou abusiva da ferramenta, falta de assistência técnica ou manutenção, intrusão de corpos estranhos, ferramentas que tenham sido desmontadas, modificadas ou que apresentem marcas de choques (amolgadelas, rachas ou proteções partidas), ou utilização deficiente ou utilização de acessórios incompatíveis.

Para ativar a garantia, forneça: a ferramenta com o número de série e a fatura original legível e sem marcas que indique o produto e a data de compra.

Para informações detalhadas relativas às condições de aplicação da garantia, contacte o seu distribuidor.

PT

Especificações

Alcance	17,5 cm a 33 m (7 pol. a 100 pés)
Precisão de medição*	Normalmente $\pm 3,0\text{ mm} (\pm 1/8\text{ pol.})^*$
Menor unidade exibida	1 mm (1/16 pol.)
Classe de laser	Classe 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Tipo de laser	620-690 nm, Potência < 1 mW
Desligamento automático da unidade	Depois de 180 s
Duração das pilhas (2 x AAA)	Até 3000 medições
Dimensões (A x P x L)	120 x 46 x 30 mm (4,72 x 1,81 x 1,18 polegadas)
Peso (com pilhas)	112 g (3,95 oz)
Intervalo de temperatura de armazenamento	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Intervalo de temperatura de funcionamento	0 °C ~ +40 °C (32 °F ~ 104 °F)

*A precisão de medição depende das condições vigentes:

- Em condições favoráveis (superfície do alvo em bom estado e temperatura ambiente) até 10 m (33 pés).
- Em condições desfavoráveis (luz solar intensa, uma superfície do alvo pouco refletora ou variações de temperatura acentuadas), a margem de erro pode aumentar em $\pm 0,25\text{ mm/m} (\pm 0,003\text{ pol./pé})$ para distâncias superiores a 10 m (33 pés).

Códigos de erro

Se a mensagem **INFO** é exibida no visor com um **Código** numérico, efetue a **Ação corretiva** correspondente:

Código	Descrição	Ação corretiva
---	O sinal recebido é demasiado fraco ou o tempo de medição é demasiado longo	Utilize uma placa-alvo ou altere a superfície do alvo.
---	O sinal recebido é demasiado forte	O alvo é demasiado refletor. Utilize uma placa-alvo ou altere a superfície do alvo.
---	Demasiada luz de fundo	Reduza a luz de fundo na área do alvo.
---	Raio laser interrompido	Retire quaisquer obstáculos na trajetória do raio laser e repita a medição.
---	Bateria insuficiente	Substitua as duas pilhas AAA.
301	Temperatura demasiado alta	Deixe a ferramenta arrefecer, até atingir uma temperatura dentro do Intervalo de temperatura de funcionamento especificado.
	Temperatura demasiado baixa	Deixe a ferramenta aquecer, até atingir uma temperatura dentro do Intervalo de temperatura de funcionamento especificado.
401	Erro de hardware	Ligue e desligue a ferramenta várias vezes. Se o erro de hardware persistir, devolva a ferramenta a um Centro de assistência ou distribuidor.

Notas:

Spis treści

- Bezpieczeństwo użytkownika
- Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii
- Konfiguracja (umieszczenie baterii)
- Obsługa
- Ochrona środowiska
- Gwarancja
- Dane techniczne
- Kody błędów

Należy zachować w całości niniejszą instrukcję do przyszłego wykorzystania.

Bezpieczeństwo użytkownika



OSTRZEŻENIE:

Przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu należy uważnie zapoznać się z Instrukcjami bezpieczeństwa oraz Instrukcją obsługi. Osoba odpowiedzialna za przyrząd musi zadbać o to, aby wszyscy jego użytkownicy rozumieli te instrukcje i przestrzegali ich.



OSTRZEŻENIE:

Dla wygody i bezpieczeństwa na przyrządzie laserowym umieszczono poniższą etykietę zawierającą informacje o klasie lasera.



Przyrząd FACOM E.LM30 emmituje widoczną wiązkę laserową, patrz ilustracja A. Laser emitowanej wiązki należy do klasy 2 wg normy IEC 60825-1 i jest zgodny z normami 21 CFR 1040.10 oraz 1040.11, z wyjątkiem odchyleń określonych w dokumencie Laser Notice No. 50 z dnia 24 czerwca 2007 roku.



OSTRZEŻENIE:

Podczas pracy przyrządu laserowego nie wolno kierować wiązki lasera (źródło czerwonego światła) w kierunku oczu ani patrzeć bezpośrednio na tą wiązkę. Narażenie oczu na długotrwale oddziaływanie wiązki laserowej może być dla nich niebezpieczne.



Nie należy patrzeć bezpośrednio w wiązkę z użyciem urządzeń optycznych.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi produktu oraz instrukcje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania lasera i baterii.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii



OSTRZEŻENIE: Baterie mogą eksplodować lub przeciekać, powodując poważne obrażenia lub pożar. Aby zmniejszyć ryzyko:

ZAWSZE należy przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń na etykiecie baterii oraz zestawu.

NIE NALEŻY zwierać styków baterii.

NIE NALEŻY ładować baterii alkalicznych.

NIE NALEŻY łączyć starych i nowych baterii. Należy wymieniać wszystkie baterie na nowe w tym samym czasie, wykorzystując produkty tej samej marki i typu.

NIE NALEŻY mieszać środków chemicznych zawartych w bateriach.

NIE NALEŻY wrzucać baterii do ognia.

ZAWSZE należy przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.

ZAWSZE należy wyjmować baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez kilka miesięcy.

UWAGA: Upewnić się, że używane są zalecane baterie.

UWAGA: Sprawdzić, czy baterie są umieszczone prawidłowo, zgodnie z ich polaryzacją.

Konfiguracja (umieszczenie baterii)

1. Zlokalizować zatrzask komory baterii z tyłu przyrządu (ilustracja B nr 2).
2. Pociągnąć zatrzask palcem, aby odblokować i otworzyć pokrywę baterii (ilustracja C nr 1 i 2).
3. Umieścić dwie baterie AAA, upewniając się, że końce baterii - + są umieszczone zgodnie z oznaczeniem wewnętrz komory baterii (ilustracja C nr 3).

4. Sprawdzić, czy trzpień w dolnej części pokrywy baterii są umieszczone w wycięciach w komorze baterii, i nacisnąć pokrywę aż do zatrzaśnięcia.

Gdy przyrząd jest WŁĄCZONY, poziom naładowania baterii jest widoczny na wyświetlaczu (ilustracja E nr 1).

Obsługa

1. Skierować laser znajdujący się w górnej części przyrządu (ilustracja A nr 1) w stronę ściany, której dotyczy pomiar odległości (ilustracja D nr 1).
2. Kliknąć przycisk  (ilustracja A nr 3), aby wyświetlić kropkę lasera na ścianie (ilustracja D nr 1) i wykonać pomiar odległości od dolu przyrządu do ściany (ilustracja D nr 2).
3. W dolnej części wyświetlacza (ilustracja A nr 2) odczytać aktualny pomiar (ilustracja E nr 3), który będzie zmieniał się wraz ze zmianą położenia urządzenia (w trybie ciągłego pomiaru).
4. Po ustawieniu dolnej części urządzenia w odpowiedniej odległości od ściany kliknąć przycisk , aby zapisać aktualny pomiar na wyświetlaczu (ilustracja E nr 3).

Zmiana jednostki miary

Po wykonaniu bieżącego pomiaru można zmienić jednostkę miary: ze stóp w zapisie dziesiętnym (6,21 stopy) na stopy w zapisie ulamkowym (6'02"9/16), ze stóp w zapisie ulamkowym na metry (1,894 m), z metrów na calę (74 9/16 cala) lub z cali na stopy w zapisie dziesiętnym.

Aby zmienić jednostkę miary, nacisnąć i przytrzymać przycisk  aż do zmiany jednostki (3 sekundy).

UWAGA: Jeżeli użytkownik nie zwolni przycisku  przez kilka sekund po zmianie jednostki miary, przyrząd wyłączy się.

Powtarzanie pomiaru

Jeżeli zajdzie konieczność wykonania nowego pomiaru, kliknąć przycisk .

- Poprzednia wartość pomiaru (ilustracja E nr 2) pojawi się nad nową wartością bieżącego pomiaru (ilustracja E nr 3).
- Po przygotowaniu się do wykonania nowego pomiaru kliknąć .

Wyłączanie przyrządu

Przyrząd można wyłączyć na dwa sposoby:

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez 6 sekund (aż do wyłączenia wyświetlacza).
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez 180 sekund, wyłączy się automatycznie.

Ochrona środowiska



Szanowny klientie,

W przypadku chęci pozbycia się tego artykułu prosimy o wzięcie pod uwagę faktu, iż składa się on z wartościowych materiałów, które mogą zostać powtórnie wykorzystane. Zamiast wyrzucenia artykułu do pojemnika na odpady należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje o zakładach recyklingu w danym obszarze.



Selektywna zbiórka zużytych produktów i opakowań pozwala na powtórne wykorzystanie użytych materiałów.

Powtórne użycie materiałów pomaga chronić środowisko naturalne przed zanieczyszczeniem i zmniejsza zapotrzebowanie na surowce.

Baterie

- Pozbywając się zużytych baterii, warto pomyśleć o ochronie środowiska.
- Zalecamy skontaktowanie się z władzami lokalnymi, aby dowiedzieć się więcej na temat sposobów bezpiecznej utylizacji baterii.

Gwarancja

Narzędzia elektryczne FACOM są objęte 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu, obejmującą wszelkie awarie lub wady produkcyjne.

Gwarancja ta nie obejmuje następujących przypadków: normalne zużycie, niezastosowanie się do instrukcji obsługi i wytycznych dotyczących bezpieczeństwa, nietypowe lub nieodpowiednie użycie przyrządu, brak obsługi technicznej lub konserwacji, wniknięcie ciał obcych, przyrządy rozmontowane, zmodyfikowane lub wykazujące ślady uszkodzenia mechanicznego (wgniecenia, pęknięcia lub polamane pokrywy), użycie z akcesoriami niekompatybilnymi lub niskiej jakości.

Aby skorzystać z gwarancji, należy dostarczyć: przyrząd z numerem seryjnym oraz czytelną i niezmodyfikowaną oryginalną fakturę określającą typ produktu i datę zakupu.

Aby poznać szczegółowe warunki zastosowań gwarancji, należy skontaktować się z dystrybutorem.

PL

Dane techniczne

Zasięg	Od 17,5 cm do 33 m (od 7 cali do 100 stóp)
Dokładność pomiaru*	Zwykle $\pm 3,0$ mm ($\pm 1/8$ cala)*
Najmniejsza wyświetlana jednostka	1 mm (1/16 cala)
Klasa lasera	Klasa 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Typ lasera	620–690 nm, moc < 1 mW
Automatyczne wyłączenie urządzenia	Po 180 s
Żywotność baterii (2 x AAA)	Maks. 3000 pomiarów
Wymiary (wys. x dł. x szer.)	120 x 46 x 30 mm (4,72 x 1,81 x 1,18 cala)
Masa (z bateriami)	112 g (3,95 uncji)
Zakres temperatur przechowywania	od -10°C do +60°C (od 14°F do 140°F)
Zakres temperatur roboczych	od 0°C do +40°C (od 32°F do 104°F)

*Dokładność pomiaru zależy od aktualnych warunków:

- W sprzyjających warunkach (dobre właściwości powierzchni celu i temperatura pomieszczenia) maks. 10 m (33 stopy).
- W niesprzyjających warunkach (jasne światło słoneczne, powierzchnia celu o słabych właściwościach odbijających lub duże wahania temperatury) margines błędu może wzrosnąć o $\pm 0,25$ mm/m ($\pm 0,003$ cala/stopy) w przypadku odległości ponad 10 m (33 stopy).

Kody błędów

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat **INFO** wraz z numerem **kodu**, wykonać odpowiednie **działanie naprawcze**:

Kod	Opis	Działanie naprawcze
---	Odbierany sygnał zbyt słaby lub zbyt długi czas pomiaru	Użyć tarczy celowniczej lub zmienić powierzchnię celu.
---	Odbierany sygnał zbyt wysoki	Cel ma zbyt silne właściwości odbijające. Użyć tarczy celowniczej lub zmienić powierzchnię celu.
---	Zbyt intensywne podświetlenie	Zmniejszyć intensywność podświetlenia w obszarze celu.
---	Wiązka lasera przerwana	Usunąć wszelkie przeszkody na drodze wiązki lasera i powtórzyć pomiar.
---	Niewystarczająca moc baterii	Wymienić dwie baterie AAA.
301	Zbyt wysoka temperatura	Umożliwić ostygnięcie przyrządu do temperatury miesiącej się w zakresie temperatur roboczych .
	Zbyt niska temperatura	Umożliwić rozgrzanie przyrządu do temperatury miesiącej się w zakresie temperatur roboczych .
401	Błąd osprzętu	Włączyć i wyłączyć przyrząd kilka razy. Jeżeli błąd osprzętu pozostaje aktywny, zwrócić przyrząd do centrum serwisowego lub dystrybutora.

Uwagi:

PL

Περιεχόμενα

- Ασφάλεια του χρήστη
- Ασφάλεια από μπαταρίες
- Έναρξη (Τοποθέτηση μπαταριών)
- Λειτουργία
- Προστασία του περιβάλλοντος
- Εγγύηση
- Τεχνικά χαρακτηριστικά
- Κωδικοί σφάλματος

Φυλάσσετε όλες τις ενότητες του παρόντος εγχειριδίου για μελλοντική χρήση.

Ασφάλεια του χρήστη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες για την ασφάλεια και το Εγχειρίδιο προϊόντος προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Ο υπεύθυνος για το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να εξασφαλίζει ότι όλοι οι χρήστες έχουν καταλάβει τηλήρως και τηρούν τις παρούσες οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για τη δική σας ευκολία και ασφάλεια, επίνω στο εργαλείο λέιζερ υπάρχει η παρακάτω ενδεικτική ετικέτα που ενημερώνει για την κατηγορία του λέιζερ.



Το εργαλείο E.LM30 της FACOM εκπέμπει οριατή δέσμην λέιζερ, όπως φαίνεται στην Εικόνα A. Η δέσμη λέιζερ που εκπέμπεται είναι Λέιζερ Κατηγορίας 2 σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60825-1 και είναι σε συμμόρφωση με τους Κανονισμούς 21 CFR 1040.10 και 1040.11, με τις εξαρτέσεις που ορίζει η Οδηγία «Laser Notice No. 50», με ημερομηνία 24 Ιουνίου 2007.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κατά τη λειτουργία του εργαλείου λέιζερ, φροντίστε να μην εκθέσετε τα μάτια σας στην εκπεμπόμενη δέσμη λέιζερ (την πηγή του κόκκινου φωτός). Η έκθεση στη δέσμη λέιζερ για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ενδέχεται να βλάψει τα μάτια σας. Μην κοιτάζετε μέσα στην ακίντια λέιζερ χρησιμοποιώντας οπτικά βοηθήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει τα εγχειρίδια Χρήστη πριόντος, Ασφάλειας από λέιζερ και Ασφάλειας από μπαταρίες.

Ασφάλεια από μπαταρίες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν ή να παρουσιάσουν διαρροές και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή πτυκαγιά. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο:

Ακολουθείτε ΠΑΝΤΑ όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που αναγράφονται στην ετικέτα και τη συσκευασία της μπαταρίας.

ΜΗ βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.

ΜΗ φορτίζετε αλκαλικές μπαταρίες.

ΜΗ χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα παλιές και καινούργιες μπαταρίες. Να αντικαθιστάτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες με καινούργιες μπαταρίες ίδιας μάρκας και τύπου.

ΜΗ χρησιμοποιείται μπαταρίες διαφορετικού χημικού τύπου κατασκευής.

ΜΗΝ απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά.

Κρατάτε ΠΑΝΤΑ τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

Αφαιρείτε ΠΑΝΤΑ τις μπαταρίες αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετούς μήνες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Φροντίζετε να χρησιμοποιείτε τις συνιστώμενες μπαταρίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες τοποθετήθηκαν με τον σωστό τρόπο και τη σωστή πολικότητα.

Έναρξη (Τοποθέτηση μπαταριών)

1. Εντοπίστε την ασφάλεια του διαμερίσματος μπαταριών που υπάρχει στην πίσω πλευρά του εργαλείου (Εικόνα B #2).
2. Χρησιμοποιώντας το δάκτυλό σας, τραβήγετε την ασφάλεια για να απασφαλίσετε και να ανοίξετε το κάλυμμα των μπαταριών (Εικόνα C #1 και #2).
3. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA, φροντίζοντας να αντιστοιχίσετε τους πόλους - και + της κάθε μπαταρίας με τις ενδείξεις που υπάρχουν μέσα στο διαμέρισμα μπαταριών (Εικόνα C #3).

- 4.** Βεβαιωθείτε ότι οι γλωττίδες της κάτω πλευράς του καλύμματος μπαταριών έχουν εφαρμόσει στις αντίστοιχες γεγονότες του διαμερίσματος μπαταριών και πιέστε το κάλυμμα προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.

Όταν το εργαλείο είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη στάθμης της μπαταρίας (Εικόνα E #1).

Λειτουργία

- Στρέψτε το λέιζερ που υπάρχει στην επάνω πλευρά του εργαλείου (Εικόνα A #1) προς τον τοίχο από τον οποίο θέλετε να μετρήσετε την απόσταση (Εικόνα D #1).
- Πλατήστε το  (Εικόνα A #3) για να εμφανιστεί το ίχνος του λέιζερ στον τοίχο (Εικόνα D #1) και μετρήστε την απόσταση από τη βάση του εργαλείου μέχρι τον τοίχο (Εικόνα D #2).
- Στην κάτω πλευρά της οθόνης (Εικόνα A #2), αναγράφεται η τρέχουσα μέτρηση (Εικόνα E #3), η οποία θα μεταβάλλεται ενώσας μετακινείτε το εργαλείο (στη λειτουργία «Continuous Measure» (Συνεχής μέτρηση)).
- Όταν τοποθετήσετε τη βάση του εργαλείου ακριβώς στη θέση της οποίας θέλετε να μετρήσετε την απόσταση από τον τοίχο, πλατήστε το  για να εμφανίζετε την τρέχουσα μέτρηση στην οθόνη (Εικόνα E #3).

Αλλαγή των μονάδων μέτρησης

Μόλις ληφθεί η τρέχουσα μέτρηση μπορείτε να αλλάξετε τις μονάδες μέτρησης ως εξής: από πόδια δεκαδικής μορφής (6.21 ft) σε πόδια κλασματικής μορφής (6'02"9/16), από πόδια κλασματικής μορφής σε μέτρα (1.894 m), από μέτρα σε ίντσες (74 9/16 in) και από ίντσες σε πόδια δεκαδικής μορφής.

Για να αλλάξετε τις μονάδες μέτρησης κρατήστε πατημένο το  μέχρι να δείτε τη μέτρηση να αλλάξει (3 δευτερόλεπτα).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν μετά την αλλαγή των μονάδων μέτρησης συνεχίστε να κρατάτε το  πατημένο επί λίγα δευτερόλεπτα, τότε το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί.

Νέα μέτρηση

- Εάν τρέπετε να λάβετε μια νέα μέτρηση, πατήστε το .
- Η προηγούμενη μέτρηση (Εικόνα E #2) θα εμφανιστεί επάνω από τη νέα τρέχουσα μέτρηση (Εικόνα E #3).
 - Μόλις είστε έτοιμοι να λάβετε τη νέα μέτρηση, πατήστε το .

Απενεργοποίηση του εργαλείου

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το εργαλείο με έναν από τους εξής τρόπους:

- Κρατήστε πατημένο το  επί 6 δευτερόλεπτα (μέχρι να σβήσει η οθόνη).
- Εάν δεν χρησιμοποιήστε το εργαλείο επί 180 δευτερόλεπτα, τότε θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Προστασία του περιβάλλοντος



Αγαπητέ πελάτη,

Εάν κάποια στιγμή θελήσετε να απορρίψετε αυτό το αντικείμενο, τότε θυμηθείτε ότι τα εξαρτήματά του αποτελούνται από χρήσιμα υλικά, τα οποία είναι δυνατό να ανακυκλωθούν.

Μην το απορρίψετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά ενημερωθείτε από τους τοπικούς φορείς για τις τοποθεσίες ανακύκλωσης στην περιοχή σας.



Η χωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση

ανακυκλωμένων υλικών συντελεί στην αποτροπή της ρύπανσης του περιβάλλοντος και μειώνει την απαίτηση για πρώτες ύλες.

Μπαταρίες

- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, να λαμβάνετε υπόψη σας την προστασία του περιβάλλοντος.
- Απευθυνθείτε στις τοπικές σας αρχές για να πληροφορηθείτε τον περιβαλλοντικά ασφαλή τρόπο διάθεσης των μπαταριών.

Εγγύηση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία FACOM καλύπτονται από εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς έναντι οποιουδήποτε ελαττώματος ή κατασκευαστικού σφάλματος.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τις εξής περιπτώσεις: φυσιολογικές φθορές, μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες για την ασφάλεια, μη προβλεπόμενη ή κακή χρήση του εργαλείου, ελλιπή φροντίδα ή συντήρηση, είσοδο ξένων σωμάτων, εργαλεία που έχουν αποσυναρμολογηθεί, τροποποιηθεί ή φέρουν ίχνη κρούσης (βαθουλώματα, ρωγμές ή σπασμένα καλύμματα) ή έχουν χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλα ή ασύμβατα αξέσουα.

Για να κάνετε χρήση της εγγύησης, προσκομίστε τα εξής: το εργαλείο με τον σειριακό αριθμό του και ευανάγνωστο και άθικτο το αρχικό παραστατικό αγοράς, το οποίο θα αναγράφει το προϊόν και την ημερομηνία αγοράς του.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τις προϋποθέσεις ισχύος της εγγύησης, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο διανομέα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εμβέλεια	17,5 cm έως 33 m (7 in έως 100 ft)
Ακρίβεια μέτρησης*	Τυπικά ± 3,0 mm (± 1/8 in)*
Ελάχιστη υποδιάρεση ένδειξης	1 mm (1/16 in)
Κατηγορία λέιζερ	Κατηγορία 2 (IEC/EN60825-1: 2014)
Τύπος λέιζερ	620-690 nm, Ισχύς <1mW
Αυτόματη απενεργοποίηση μονάδας	Μετά από 180 δευτ.
Αυτονομία μπαταριών (2 x AAA)	Έως και 3000 μετρήσεις
Διαστάσεις (Υ x Β x Π)	120 x 46 x 30 mm (4,72 x 1,81 x 1,18 in)
Βάρος (με τις μπαταρίες)	112 g (3,95 oz)
Εύρος θερμοκρασιών αποθήκευσης	-10° C ~ +60 C (14° F ~ 140° F)
Εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας	0° C ~ +40° C (32° F ~ 104° F)

*Η ακρίβεια της μέτρησης έξαρταται από τις ισχύουσες συνθήκες:

- Υπό ευνοϊκές συνθήκες (κατάλληλη επιφάνεια στόχευσης και θερμοκρασία χώρου) έως και 10 m (33 ft).
- Υπό αντίσχες συνθήκες (έντονα ηλιακό φως, μικρή ανακλαστικότητα επιφάνειας στόχευσης ή μεγάλες διακυμάνσεις θερμοκρασίας) το σφάλμα ενδέχεται να αυξηθεί κατά ± 0,25 mm/m (± 0,003 in/ft) για αποστάσεις που υπερβαίνουν τα 10 m (33 ft).

GR

Κωδικοί σφάλματος

Εάν σπην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη INFO συνοδευόμενη από έναν Κωδικό αριθμό, τότε εκτελέστε την αντίστοιχη Διορθωτική ενέργεια:

Κωδικός	Περιγραφή	Διορθωτική ενέργεια
---	Υπερβολικά αδύναμο σήμα λήψης ή Υπερβολικά μεγάλη διάρκεια μέτρησης	Χρησιμοποιήστε ειδικό στόχο ή επιλέξτε διαφορετική επιφάνεια στόχευσης.
---	Υπερβολικά ισχυρό σήμα λήψης	Η ανακλαστικότητα της επιφάνειας στόχευσης είναι πολύ υψηλή. Χρησιμοποιήστε ειδικό στόχο ή επιλέξτε διαφορετική επιφάνεια στόχευσης.
---	Υπερβολικά έντονος φωτισμός περιβάλλοντος	Μειώστε τον φωτισμό του περιβάλλοντος που προσπίπτει στην επιφάνεια στόχευσης.
---	Διακοπή της δέσμης λέιζερ	Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια που υπάρχουν στη διαδρομή της δέσμης και επαναλάβετε τη μέτρηση.
---	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας	Αντικαταστήστε τις δύο μπαταρίες AAA.
301	Υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία	Αφήστε τη θερμοκρασία του εργαλείου να μειωθεί εντός των ορίων του Εύρους θερμοκρασιών λειτουργίας.
	Υπερβολικά χαμηλή θερμοκρασία	Αφήστε τη θερμοκρασία του εργαλείου να αυξηθεί εντός των ορίων του Εύρους θερμοκρασιών λειτουργίας.
401	Σφάλμα υλικού	Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε το εργαλείο αρκετές φορές. Εάν ο κωδικός σφάλματος υλικού εξακολουθεί να εμφανίζεται, τότε προωθήστε το εργαλείο σε ένα κέντρο σέρβις ή στον διανομέα.

Σημειώσεις:

GR

BELGIQUE LUXEMBOURG	Stanley Black&Decker BVBA Divisie Facom Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen Tél. 0032 15 47 39 30 www.facom.be	PAYS-BAS	Stanley Black&Decker Netherlands BV Facom Netherlands Postbus 83 6120 AB Born Pays-Bas Tél. 0800 236 236 2 www.facom.nl
DANEMARK FINLANDE ISLANDE NORVÈGE SUÈDE	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Suède Box 94, SE-431 22 Mölndal, Suède Tél. + 45 7020 1510 Tél. + 46 (0)31 68 60 60 Tél. +47 22 90 99 10 Tél. + 358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	ASIE	The Stanleyworks (Shanghai) Co., Ltd 8/F, Lujiazui fonds Tour No.101, Joulina Road PuDong District Shanghai, 20122, Chine Tél. : 8621-6162 1858 Fax : 8621-5080 5101
ALLEMAGNE	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40 65510 Idstein, Allemagne Tél. : + 49 (0)6126 21 2922 Fax + 49 (0)6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	SUISSE	Stanley Works Europe GmbH In der Luberzen 42 CH - 8902 Urdorf Tél. : 00 41 44 755 60 70 Fax : 00 41 44 755 70 67
ESPAGNE	STANLEY BLACK & DECKER IBÉRICA S.L.U Parque de Negocios « Mas Blau » - Edificio Muntadas - C/Berguedá 1, de. A6 - 08820 - El Prat de Llobregat - Barcelone - Espagne Tél. + 34 93 479 74 00 Fax + 34 93 479 74 47 facomherramientas@sbdinc.com	AUTRICHE	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien, Autriche Tél. : +43 (0) 1 66116-0 Fax : +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
PORTUGAL	BLACK & DECKER Limited SARL – Sucursal em Portugal Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz, Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos - Portugal Tél. : +351 214 667 500 Fax : +351 214 667 580 facomherramientas@sbdinc.com	ROYAUME-UNI EIRE	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE, Royaume-Uni Tél. +44 1142 917266 Fax + 44 1142 917131 www.facom.com
ITALIE	SWK UTENSILERIE S.R.L. Siège Opérative : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIE Tél. : 0332 790326 Fax : 0332 790307	RÉPUBLIQUE TCHÉQUE SLOVAQUIE	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Tříkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov - République Tchèque Tél. : +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
AMÉRIQUE LATINE	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Floride 33025 États-Unis Tél. : +1 954 624 1110 Fax : +1 954 624 1152	POLOGNE	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o. ul. Postepu 21d, Varsovie 02-676, Pologne Tél. : +48 22 46 42 700 Fax : +48 22 46 42 701
France et internationale			
FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel 91420 MORANGIS - France Tél. : 01 64 54 45 45 Fax : 01 69 09 60 93 www.facom.com			
En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14			